

# ROMA

---

*Una Guía Ilustrada de sus Monumentos y Arte*

## Vicus Caprarius

**Desde Roma con amor**

*Robert y Karla*

*Fotografiado en el lugar · Notas para acompañar la imagen*

Lámina 12

# Vicus Caprarius — la ‘Ciudad del Agua’

*Ubicación: Área arqueológica subterránea junto a la Fontana di Trevi, Roma*



*A nueve metros de profundidad: los edificios romanos excavados, con la estructura moderna construida justo encima.*



*Una escalera antigua y muros de ladrillo (opus latericium) dentro de la insula, con agua en el nivel más bajo.*



*El Castellum Aquae — el depósito de distribución de ladrillo del acueducto Aqua Virgo, iluminado de azul para evocar el agua que contenía.*



*Mirando hacia una cámara abovedada llena de agua — el elemento que da nombre al sitio, la ‘Ciudad del Agua.’*



Una selección del tesoro de monedas hallado en el sitio, cada moneda etiquetada con su emperador y fechas (siglo IV d.C.).

### Descripción

Un sitio arqueológico subterráneo a pocos pasos de la Fontana di Trevi, descubierto en 1999–2001 durante la restauración del antiguo Cinema Trevi y hoy visitable unos nueve metros por debajo de las calles actuales. La excavación reveló parte de un bloque de viviendas romano (insula) de época imperial, luego transformado en una residencia más señorial, y — lo más notable — un enorme depósito de agua de ladrillo, el castellum aquae (depósito de distribución) del acueducto Aqua Virgo: el mismo acueducto que todavía alimenta la Fontana di Trevi en la superficie. Iluminado de azul para evocar el agua que lo llenaba, el sitio se conoce como la ‘Ciudad del Agua.’ Estas vistas van de los edificios excavados al depósito y las cámaras de agua, y terminan con una selección del tesoro de monedas hallado aquí. La información de abajo procede de los carteles del propio sitio.

### Inscripción y Traducción

**Sin una inscripción única; las monedas expuestas llevan leyendas imperiales romanas como GLORIA ROMANORVM, VICTORIA AVGGG, SALVS / SECVRITAS REIPUBLICAE y VOT·XX·MVLT·XXX.**

*Son leyendas habituales de las monedas del siglo IV: ‘Gloria de los Romanos,’ ‘Victoria de los Emperadores,’ ‘la Salud / Seguridad de la República,’ y votos (vota) por los años décimo y trigésimo de reinado del emperador. El tesoro va de la dinastía constantiniana a Teodosio y Arcadio, con un bronce más antiguo del emperador Claudio aún en circulación.*

### Fecha y Antigüedad

Los edificios son de época imperial: el edificio sur tuvo una función pública desde el siglo I d.C. y fue transformado bajo el emperador Adriano (después del 123 d.C.) en el castellum aquae, con una capacidad de unos 150.000 litros. El depósito fue abandonado hacia el siglo VI, probablemente después de que los godos cortaran los acueductos de Roma en el 537 d.C. El tesoro de monedas abarca el siglo IV d.C., y el propio sitio fue redescubierto en 1999–2001.

### **Artista / Autores**

Esto es arqueología más que obra de un solo artista. Los edificios son construcción romana imperial en opus latericium (ladrillo); el castellum pertenecía al Aqua Virgo, el acueducto concluido por Agripa en el 19 a.C. El sitio fue excavado en 1999–2001 por la superintendencia arqueológica de Roma (bajo la supervisión de Claudio Mocchegiani Carpano) durante unas obras, y hoy funciona como el museo ‘Vicus Caprarius – La Città dell’Acqua.’

### **Importancia**

Una rara oportunidad de adentrarse en la Roma antigua bajo la ciudad moderna. Su gran tesoro es el castellum aquae — el único depósito de distribución del Aqua Virgo jamás hallado, aunque las fuentes antiguas registran hasta dieciocho a lo largo del recorrido del acueducto por la ciudad. Como el Aqua Virgo todavía abastece la Fontana di Trevi, este sitio conecta directamente con ese monumento: el agua que asombra a los visitantes en la fuente circula por una red en uso desde el 19 a.C. El tesoro de monedas, y las ánforas y lámparas también halladas aquí, reflejan la vida cotidiana — y el comercio mediterráneo de aceite, vino y alimentos — de quienes vivieron sobre estos muros hasta que los edificios se abandonaron en los siglos V–VI.